

XIV JORNADAS, LA LITERATURA Y LA ESCUELA
EJE 1: La lectura como eje del proyecto institucional

PONENCIA: ***Teatro, experiencias en una secundaria rural y técnica***

Autora: **Andrea Testarmata**

Profesora en Letras por la Universidad Nacional del Sur. Ha participado en diversas muestras culturales como expositora de fotos y poesía. Actualmente continúa sus estudios de posgrado en Lectura, Escritura y Educación en FLACSO, Buenos Aires.

Institución:

Profesora del Área Lengua y Literatura, orientación Literatura en Instituto Formación Docente Continua, Luis Beltrán, anexo Río Colorado - nivel terciario.

Profesora de Lengua y Literatura en C.E.T N° 24, Colonia Juliá y Echarren, Río Colorado - nivel secundario.

Email: orientacionliteratura@gmail.com

.....
Mi primera experiencia como docente en Río Colorado se originó luego de una Asamblea en la que tomé las horas de literatura, de un 4to año, en una escuela secundaria rural y técnica.

La colonia Juliá y Echarren queda a 11 km de la localidad de Río Colorado, la mayoría de los alumnos trabajan en chacras y varios son bolivianos. Había tomado el curso con algunos rumores: “el nivel es bajísimo”, “esos pibes no leen”, “es una técnica, mucho con literatura no vas a poder”, etc.

Al ingresar al curso tenía 6 alumnos. Cinco tímidos y uno un poco más animado. Comencé a indagar para saber cuáles eran sus gustos literarios y me encontré con un desgano total por parte de los chicos. Pero el desgano provenía porque no se habían encontrado a gusto con la literatura leída.

Como no habían leído teatro tomé como desafío, para ellos y para mí, leer “Antígona” de Sófocles, un clásico griego.

Al principio la idea no les agradó mucho, pero surgieron justo los Juegos culturales Evita y los juegos rionegrinos así que aproveché esa oportunidad para que representemos la obra y podamos traspasar la lectura a secas.

En esta exposición presentaré paso a paso nuestra experiencia en teatro, la primera y gran experiencia para estos adolescentes y para mí.

I. Propósito: lecturas

Si el eje del diseño para 4to de secundaria es la identidad y eso lo podemos trabajar desde el teatro, me pareció interesante que los chicos pongan la idea de Patria, me pareció atractiva la lectura completa de *Antígona* de Sófocles.

¿Alcanza con leer solo una obra de teatro? ¿Era adecuado leer la obra griega y luego otras?

Como era la primera vez que leían teatro, nada mejor que un clásico. Como afirma Calvino “Un clásico es un libro que nunca termina de decir lo que tiene que decir”.

Por ello después de la lectura completa de la obra, que comenzó en voz alta en clase, continuamos con lectura en la casa y finalizamos con algunas preguntas para comprobar que habían leído la obra completa.

Como se interesaron en la lectura y argumento, seguimos incursionando con esta temática de la identidad. Analizamos los personajes y los valores que llevaban a cometer cada acto.

II. Juegos Evita y otras lecturas

Un día se interpuso el comunicado que comenzaban los juegos Culturales Evita y los juegos rionegrinos también. Decidimos ponerle el cuerpo a esa obra.

Pensábamos en aprovechar la temática de la obra con lo que proponían los juegos...

Pero... ¿Cómo representar ese personaje? ¿Desde qué lugar representaríamos, es decir recrearíamos esa heroína que se anima a sobrepasar las leyes y el autoritarismo de Creonte? ¿Bastaba con tener una versión de *Antígona*?

Nos pareció conveniente incorporar algunos fragmentos de *Antígona Vélez* de Leopoldo Marechal y *Antígona Furiosa* de Griselda Gambaro.

Esta última impactó muchísimo en los alumnos. ¿Cuál es la patria argentina luego de una dictadura? Analizamos las diferencias entre los tres autores y cómo cada uno delineaba a *Antígona* que era el personaje principal.

Nos gustó más la versión de Gambaro y desde allí quisimos partir, pero... ¿sería una buena idea representar una obra que ya había sido estrenada varias veces por actores argentinos? ¿Sería algo novedoso en los juegos?

Realmente los juegos Evita nos importaban muchísimo porque la instancia provincial era Bariloche. Lugar sobrevalorado para mis alumnos, pero sobre todo para ellos que no conocían la

nieve.

III. ¿Cómo es una representación de Antígona?

Vimos algunos videos en internet de distintas representaciones, en Argentina y en España. Era la primera vez que los chicos veían una puesta en escena. Después de ver los videos ellos creían que sí podían representarla. Fue muy cómico, de a poco fueron ganando confianza y hasta criticaban algunas actuaciones. Creo que a nivel personal fue un gran crecimiento para ellos.

Ya no eran los mismos alumnos que encaraban el texto literario, estaban en camino de convertirse en críticos de teatro.

IV. Escribir

La idea de representar algo ya escrito no nos convencía...además el tiempo de exposición de la obra, por reglamento, era de 20 minutos. Otra factor que condicionaba nuestro trabajo era la cantidad de participantes, solo cuatro alumnos podían representar la obra.

Para organizarnos llevamos a cabo un trabajo extenso de seleccionar primero pasajes de las obras que nos interesaban. Pasajes decisivos, lo que llamamos en literatura los “núcleos semánticos”. Entre las distintas versiones destacamos los núcleos que se repetían. Entre ellos marcamos:

- La muerte de Polinices
- La rebeldía de Antígona
- El castigo de Creonte hacia Antígona
- La caída del dictador

Luego de seleccionar los núcleos leímos algunas críticas literarias sobre las obras. Era la primera vez que leían críticas, y les gustó saber que la crítica se trataba de eso, de aprender a ver con otra perspectiva lo que leímos.

A partir de las lecturas y de debatir sobre los núcleos semánticos, los chicos se pusieron de acuerdo sobre quiénes iban a actuar.

Comenzamos a elaborar entre todos un guion ajustando la idea de Patria a la obra.

¿Antígona hacía Patria al querer sepultar a su hermano?

Trabajamos el concepto de estereotipo pudiendo leer: la rebeldía femenina, el autoritarismo de Creonte, la pasividad de Ismena, el sometimiento del mensajero. Esta idea de estereotipo nos ayudó a pensarlo en otras obras, y también ver un poco como no sólo en la literatura sino en la vida se trata de “buenos y malos”.

Después de algunos borradores salió el guion. El proceso de escritura estuvo un poco condicionado por el tiempo, había que ensayar para la obra. Si bien respetamos los núcleos transformamos los diálogos, usamos el VOS en vez del TÚ como venía en la obra y adaptamos el guion a las circunstancias de Argentina.

V. Resultados finales

Tras varios ensayos, los chicos iban saboreando la idea de “apropiación” de literatura. Las correcciones de las palabras fueron una prueba de que el lenguaje es un producto social y complejo y nada mejor que una situación real para poder trabajarlo.

Llegó la hora de representar la obra. Primero fue a nivel local en Río Colorado. No habiendo competencia los chicos accedieron a la otra instancia que era regional. Ya en Lamarque se competía y quedaron primeros.

Pasaron a Bariloche, y ya estábamos a nivel provincial.... Ganaron el 1º lugar y llegaron a las finales nacionales en Mar del Plata. ¿Cómo? Con esfuerzo, con dedicación y una simple obrita que pudo conjugar bien un poco de historia argentina y otro poco de tragedia clásica.

Mar del Plata no sólo fue el lugar para una capacitación a nivel nacional sino que también fue una muestra de que la literatura te puede llevar a cualquier lado, te puede dar la posibilidad de conocer el mar.

Recreamos un clásico, y como dice Calvino “nunca termina de decir lo que quiere decir”.